

Iktsuarpok (inuit) :
sentiment
d'anticipation qui
pousse à regarder
autour de soi
quand on attend
quelqu'un qui n'est
pas encore arrivé.

Beochaoinéadh (irlandais) :
plainte, lamentation
douloureuse pour quelqu'un qui
est vivant, mais qui est parti.

Hiraeth (gallois): sentiment de
nostalgie vis à vis d'un endroit où l'on
ne peut retourner, ou bien qui ne
nous a jamais appartenu

Myötähäpeä (finnois) et
Fremdschämen (allemand) : honte
éprouvée lorsqu'une autre personne
fait quelque chose d'embarrassant

Razbliuto (russe) :
sentiment de tendresse
ou de nostalgie lorsque
l'on pense à une
personne qu'on a aimé
dans le passé

Tartle (écossais):
correspond à
l'hésitation
lorsqu'on doit
présenter une
personne, mais
qu'on a oublié son
prénom

Saudade (portugais):
nostalgie empreinte
de mélancolie, ou
mélancolie empreinte
de nostalgie.

Mamihlapinatapai (mot du
yagan, langue parlée par les
natifs de la Terre de Feu): regard
partagé entre deux personnes
dont chacune espère que l'autre
va prendre l'initiative de quelque
chose que les deux désirent mais
qu'aucun ne veut commencer

Sobremesas
(espagnol): moment
de détente juste après
un repas, où l'on
continue de parler et
d'échanger avec ses
amis ou sa famille

Mudit (sanskrit):
bonheur ressenti de
voir quelqu'un d'autre
heureux

Gigil (philippin): envie
irrésistible de pincer
ou mordre quelque
chose qui est vraiment
trop mignon

Mono No Aware (japonais)
: renvoie à la mélancolie
qu'on éprouve en prenant
conscience que toute
chose est éphémère. Peut
être traduit par "sensibilité
pour l'éphémère" ou
encore "empathie envers
les choses"

Schadenfreude (allemand):
plaisir qui vient du fait de
voir un malheur arriver à
quelqu'un d'autre, se réjouir
du malheur des autres



Merak (mot d'origine arabe utilisé dans les langues balkaniques et le turc) : sentiment d'unité avec l'univers venant des petits plaisirs de la vie. Sensation d'être dans une autre dimension, faite de douceur et d'empathie.

Torschlusspanik (allemand) : sentiment du temps qui passe et de ne plus en avoir assez pour faire ce qu'on voulait faire

Farblunget (yiddish) : se sentir complètement et désespérément perdu

Waldeinsamkeit (allemand) : sentiment éprouvé d'être seul dans les bois, désigne une harmonie avec la nature

Voorpret (néerlandais) : plaisir éprouvé avant d'éprouver le plaisir (par exemple plaisir de savoir que l'on va faire un beau voyage).

Funktionslust (allemand) : plaisir de s'adonner à une activité qui nous passionne (différent de endlust, qui correspond au plaisir d'atteindre un objectif précis)

Frühjahrsmüdigkeit (allemand) : sentiment de fatigue caractérisant les premiers mois de l'année; sorte de dépression printanière causée par les changements de température.

Tu'burni (arabe) : désir de mourir avant une personne aimée afin de ne jamais avoir à vivre sans elle

Uht-cearu (vieux anglais) : anxiété et pensées négatives qui viennent quand on est réveillé juste avant l'aube

Elvágýódás (hongrois) : désir mélancolique d'être ailleurs que là où l'on se trouve actuellement

Abbiocco (italien) : sensation de somnolence ressentie après avoir mangé.

Penciula (corse) : besoin de se reposer qui suit un repas copieux.

Gjensyns glede (norvégien) : la joie de tomber sur une personne qu'on n'a pas vu depuis longtemps

Sonntagsleere (allemand) : dépression du dimanche après-midi, avant de commencer une nouvelle semaine

Myötähäpeä (finnois) et Fremdschämen (allemand) : honte éprouvée lorsqu'une autre personne fait quelque chose d'embarrassant

Tarab (arabe) : sentiment de bien-être en écoutant une belle mélodie, une poésie ou en voyant une danse, qui provoque un moment de connexion entre le spectateur et l'artiste

Hyggelig (danois) : quelque chose de confortable et chaud, une ambiance douce et douillette, typiquement représentée par un feu qui brûle dans la cheminée d'un salon, des couvertures moelleuses... Assez proche du mot allemand Gemütlich qui désigne quelque chose de chaleureux, accueillant, comme une soirée de Noël ou une bougie à la fenêtre d'une maison. Egalement proche du mot norvégien Koselig.

Shinrin-Yoku (japonais) : relaxation provoquée par le contact avec la nature.

Sohwakhaeng (coréen) : petit bonheur simple, mais certain. Caractérise la joie des petites choses du quotidien.

Snoozledom (vieux anglais) : être en train de somnoler dans son lit

Dauwtrappen (hollandais) : se lever tôt et marcher pieds nus sur l'herbe encore fraîche de la rosée du matin

Pambahay (tagalog - langue des Philippines) : vêtements confortables qu'on ne porte que chez soi (jogging, pull large...)

Smultronställe (suédois) : un endroit rien qu'à soi où l'on vient se détendre et se relaxer ; signifie littéralement « le lieu des fraises sauvages »

À toi d'inventer les sentiments ou sensations qui manquent à la langue française, selon toi !